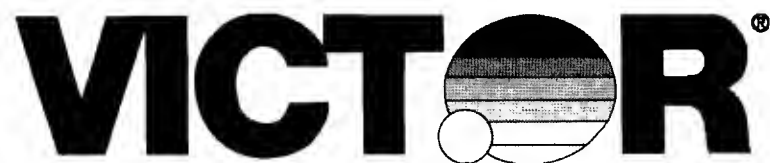


**Corporate Office  
and  
National Service Center  
Victor Technology  
780 W. Belden Avenue  
Addison, IL 60101  
Phone (630 268 8400)  
Fax (630 268 8450)  
<http://www.victortech.com>**



**SERIES 1210-2  
10-DIGIT BIG LCD DISPLAY  
2-COLOR  
Printing Calculator**

**SERIE 1210-2  
GRAND AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES DE 10 CHIFFRES  
2 COULEURS  
Calculatrices Imprimantes**

**SERIES 1210-2  
10 DÍGITOS, PANTALLA CON LCD GRANDE  
2 COLORES  
Calculadora de Impresión**



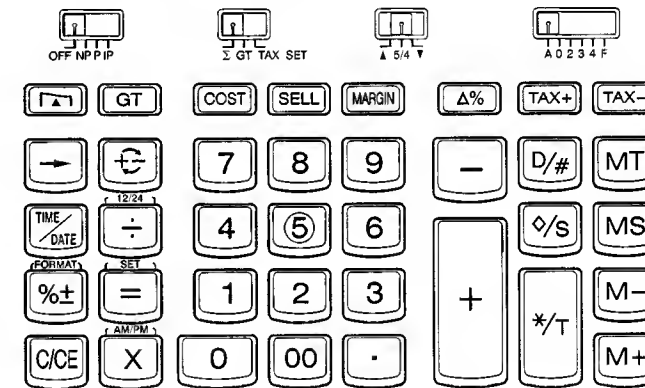
**MADE IN CHINA  
IM-101TS2.3VI**

**Instruction Manual  
Manuel d'instructions  
Manual de Instrucciones**

## SPECIFICATION

- Display : 10 digits, large LCD display
- Printing Speed : 2.1 lines/second
- Printing Paper : Width 58mm. (2 1/4 inch) MAX
- Power Sources : AC 110-120, 220-230 or 240V, 50/60Hz, with an AC adaptor 6V DC, 300mA or 400mA.  
: Or DC-Four AA size manganese dry batteries (UM-3)
- Ambient Temperature : 0° ~ 40°C (32° ~ 104°F)
- Power Consumption : 1.6W
- Dimension : 260mm(L) x 198mm(W) x 65mm(H)
- Ink Roller : IR-40T
- Printing Color : 2-Color (minus and negative in red)
- Weight : 660g

## KEY IDENTIFICATION



### OFF NP P IP

- (OFF) Display OFF, whiles time/date memory will remain
- (NP P IP) Switch to choose Printer OFF, Printer ON or Printer item count mode

### Σ GT TAX SET

- (Σ) The calculator automatically adds the result of multiplication/division to the total register - no need to press + key each time. Obtain the multiplication/division result by pressing = key.
- (GT) Grand Total Memory selectable switch
- (TAX SET) Selects set mode for tax rate

### ▲ 5/4 ▼

- (▲) An answer is rounded up.
- (5/4) An answer is rounded off.
- (▼) An answer is rounded down.

## **A 0 2 3 4 F**

|                        |   |
|------------------------|---|
| [0]~[9] [00]           | :Decimal set<br>(A) accountant, Fixed (0,2,3,4), (F) floating   |
| [.]                    | :Numeral keys   |
| [+]                    | :Decimal point key  |
| [-]                    | :Add key  |
| [x]                    | :Subtract key   |
| [÷]                    | :Multiplication key   |
| [=]                    | :Division key   |
| [%±]                   | :Equal key  |
| [MS]                   | :Percent key  |
| [MT]                   | :Memory subtotal recall key   |
| [M+]                   | :Memory total clear key   |
| [M-]                   | :Memory Plus key  |
| [D/#]                  | :Memory minus key   |
| [ $\square$ ]          | :Date / number key print key  |
| [ $\diamond$ /S]       | :Paper feed key   |
| [C/CE]                 | :Subtotal key   |
| [→]                    | :All clear/Clear entry  |
| [ $\leftarrow$ ]       | :Back space key   |
| [ $\pm$ ]              | :Inverts sign of the displayed number at key entry  |
| [TAX+] OR [TAX-]       | :TAX+ Calculates the tax amount , using the stored rate,<br>and adds it to the original price before tax<br>:TAX- Calculates the amount of tax to be deducted<br>(using the stored tax rate) and subtracts it from the<br>displayed value to find the pre-tax sales amount<br>:Prints TAX / Included TAX $_{(TAX=3)^*}$<br>A $\underline{TAX+} = A (3/100)$<br>$= A + (A (3/100))$<br>:Prints TAX / Included TAX $_{(TAX=3)^*}$<br>A $\underline{TAX-} = A - A(1 + 3/100)$<br>$= A / (1 + 3/100)$ |
| [COST] [SELL] [MARGIN] | :Used for calculating the cost, selling price and profit margin<br>amount . Enter the value of any 2 items to obtain the balance<br>value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price<br>to obtain the profit margin.)  |
| [GT]                   | :In Grand total mode, adds the total register to the<br>GT register by the (*T) key   |
| [*/T]                  | :Total key  |
| [ $\Delta\%$ ]         | :Prints difference (Computes the % of change between<br>two values<br>A $\Delta\%$ B $= B - A$<br>$= (B - A) / A$<br>A $\Delta\%$ B +/- $= - (B + A)$<br>$= - (B + A) / A$  |

## **PREPARATION**

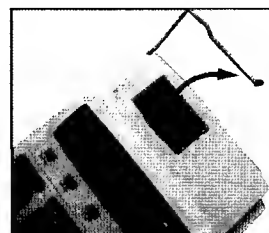
### **A. Power Source**

This unit receives its operating power with an AC adaptor 6V DC, 300mA or 4 AA size manganese dry batteries (UM-3).

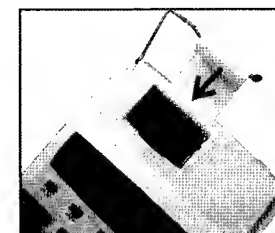
When Power is in ON position, pressing [D/#] key will only print the digits displayed in the front display panel.

### **B. Loading Paper**

- 1) Place paper holders into position (Fig. I).
- 2) Install the paper roll on the holders.
- 3) Insert the paper end into printer slot (Fig. II).
- 4) Press [ $\square$ ] key to feed the paper to an adequate length.



**Fig I**



**Fig II**

### **C. Replacing the Ink Roller**

If the printing becomes faint, the ink roller may need to be replaced.

- 1) Turn the power off.
- 2) Open the printer cover (Fig. III).
- 3) Remove the old ink roller by pulling it up (Fig. IV).
- 4) Insert the new ink roller IR40T in the compartment and gently press it down until it snaps into place.



**Fig III**




**Fig IV**

**CAUTION:** Turn the power off before replacing ink roller.


**DISPLAY SYMBOL**

- MEMORY : A number has been stored in Memory
- ERROR : Error or overflow of capacity
- : The display value is negative
- GT : A number has been stored in Grand Total
- TAX+, TAX-, TAX% : Performance of tax calculation
- SELL,COST, MARGIN% : Performance of cost, sell, and profit margin calculation


**DATE AND TIME FUNCTION**




The **TIME/DATE** key is used to display the Time or Date. Depressing the **TIME/DATE** key once displays the date **MM-DD-YYYY**. Depressing the **TIME/DATE** key a second time displays the time, **HH-MM-SS**.



When displaying the Date or Time the **=** key becomes a key to enter or exit the date or time set mode.















When displaying the Time the **÷** key becomes a key to toggle between the 12 (AM/PM) or 24 hour clock mode.



When displaying the Time in the set mode the **x** key becomes a key to toggle between AM and PM when in the 12 hour time mode.

**Set Date and Time**

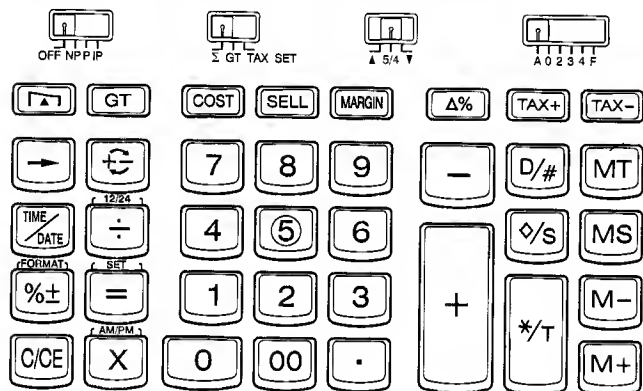
- 1) Press **TIME/DATE** and then **SET** (The first digit of the month will flash)
- 2) Enter the month **MM** using the number keys. (The first digit of the date will flash)
- 3) Enter the date **DD** using the number keys. (The first digit of the year will flash)
- 4) Enter the year **YYYY** using the number keys. (The first digit of the month will flash)
- 5) Press **SET** to confirm the date.
- 6) Press **TIME/DATE** and then **SET**. Enter the time using the number keys and press **12/24** to switch between 12-hour or 24-hour clock.
- 7) Press **AM/PM** to toggle morning or afternoon and press **SET** to confirm the time.

| Problem  | Operation  | Read-out   |
|--|--|--|
| How to set date:<br>Oct. 29, 2001                          | <br><br>10<br>29<br>2001<br><br>   | MM-DD-YYYY<br>"M" M-DD-YYYY<br>10-"D" D-YYYY<br>10-29-"2" YYY<br>"1" 0-29-2001<br>10-29-2001 |
| How to set time:<br>a) 3:45AM<br><br>b) 3:45PM<br>c) 15:45 | <br><br><br><br>0 3 4 5<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> |  |

## CARACTERISTIQUES

- Affichage : Grand affichage a cristaux liquides de 10 chiffres
- Vitesse d'impression : 2.1 lignes/seconde
- Papier d'impression : Largeur de 58mm. (2 ¼ pouces)
- Alimentations : CA 110-120, 220-230 ou 240V, 50/60 Hz avec un adaptateur 6V CC, 300 mA ou 400 mA.
- Ou CC-Quatre piles sèches de taille AA (UM-3)
- Température ambiante : 0° ~ 40°C (32° ~ 104°F)
- Consommation : 1.6W
- Dimensions : 260mm (Long.) x 198mm (Larg.) x 65mm (H)
- Rouleau encreur : IR-40T
- Impression : En 2 couleurs (le moins et le négatif en rouge)
- Poids : 660g

## IDENTIFICATION DES TOUCHES



### OFF NP P IP

- (OFF) ARRÊT Affichage, tandis que la mémoire heure/date est conservée.
- (NP P IP) Interrupteur pour choisir le mode ARRÊT Imprimante, MARCHE Imprimante ou compte d'articles Imprimante.

### Σ GT TAX SET

- (Σ) La calculatrice ajoute automatiquement le résultat de la multiplication/division au registre de total - aucun besoin d'appuyer chaque fois sur la touche +. Obtenez le résultat de la multiplication/division en appuyant sur la touche=.
- (GT) Commutateur de mémoire a choisir pour le Total Général.
- (TAX SET) Choisit le mode établi pour le taux d'imposition.

### ▲ 5/4 ▼

- (▲) Une réponse est arrondie au chiffre supérieur.
- (5/4) Une réponse est arrondie au chiffre inférieur.
- (▼) Une réponse est arrondie au chiffre inférieur.

## A 0 2 3 4 F

[0]~[9] [00]

[.]

[+]

[-]

[x]

[÷]

[=]

[%±]

[MS]

[MT]

[M+]

[M-]

[D/#]

[↵]

[0/S]

[C/CE]

[→]

[±]

[TAX+] OR [TAX-]

:Réglage des décimales

(A) comptable, Virgule fixe (0,2,3,4), (F) Virgule flottante

:Touches numériques

:Touche virgule décimale

:Touche Ajouter

:Touche Soustraire

:Touche Multiplication

:Touche Division

:Touche Egalité

:Touche Pour cent

:Touche Rappel de mémoire de sous-total

:Touche Effacement de mémoire de total

:Touche de mémoire plus

:Touche de mémoire moins

:Touche d'impression Date/numéro

:Touche d'entraonement du papier

:Touche de Sous-total

:Effacement / Effacement entrée

:Touche de Rappel arrière

:Inverse le signe du nombre affiché a l'entrée de touche

:Calcule le montant de la taxe, en utilisant le taux mémorisé et l'ajoute au prix d'origine avant taxe

:TAX- Calcule le montant de la taxe a déduire (en utilisant le taux d'imposition mémorisé) et le soustrait de la valeur affichée pour trouver le montant des ventes avant taxe

:Imprime TAX / TAX Include <sup>(TAX=3)</sup>

$$A \quad \underline{\text{TAX+}} = A (3/100) \\ = A + (A (3/100))$$

:Imprime TAX / TAX Include <sup>(TAX=3)</sup>

$$A \quad \underline{\text{TAX-}} = A - A(1+3/100) \\ = A / (1+3/100)$$

[COST] [SELL] [MARGIN] :Utilisé pour calculer le montant du coûts, vendant et de la marge bénéficiaire. Entrez la valeur de 2 éléments, n'importe lesquels, pour trouver l'élément d'équilibre(par exemple,entrez la valeur du coût et vendant pour obtenir la marge bénéficiaire.)

[GT] :En mode de Total général, ajoute le registre de total au registre GT par la touche (\*T)

[\*/T] :Touche de Total

[ Δ%] :Imprime la différence (Calcule le % de changement entre deux valeurs)

$$\underline{A} \quad \Delta \% \underline{B} = B - A \\ = (B-A) / A \\ \underline{A} \quad \Delta \% \underline{B} \quad +/- = - (B + A) \\ = - (B + A) / A$$

PREPARATION

A. Source d'alimentation

Cet appareil reçoit sa puissance de fonctionnement d'un adaptateur 6 V CC, 300 mA ou de 4 piles sèches au manganèse de taille AA (UM-3). Quand l'alimentation est dans la position ON (MARCHE), en appuyant sur la touche [D/#], on imprime seulement les chiffres affichés dans le panneau d'affichage avant.

B. Chargement du papier

- 1) Placez les porte-papier en position (Fig. I).
- 2) Installez le rouleau de papier sur les porte-papier
- 3) Introduisez l'extrémité du papier dans la fente de l'imprimante (Fig. II).
- 4) Appuyez sur la touche [↵] pour introduire une longueur de papier suffisante.

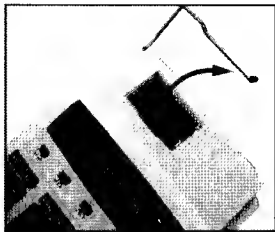


Fig I

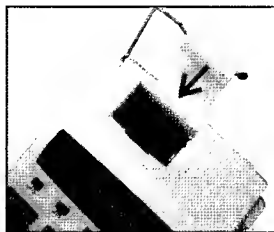


Fig II

C. Remplacement du Rouleau encreur

Si l'impression devient à peine visible, le rouleau encreur peut avoir besoin d'être remplacé.

- 1) Mettez l'alimentation à l'arrêt.
- 2) Ouvrez le couvercle de l'imprimante (Fig. III).
- 3) Retirez l'ancien rouleau encreur en le tirant vers le haut (Fig. IV).
- 4) Introduisez le nouveau rouleau encreur IR40T dans le compartiment et enfoncez-le doucement jusqu'à ce qu'il se mette en place d'un coup sec.



Fig III

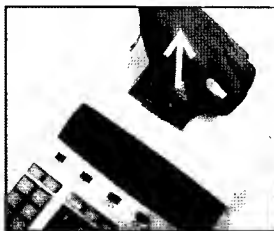


Fig IV

ATTENTION: Arrêtez l'alimentation avant de remplacer le rouleau encreur.

SYMBOLES D’AFFICHAGE

|                    |  |
|--------------------|--|
| MEMORY             | : Un nombre a été mémorisé dans la mémoire                   |
| ERROR              | : Erreur ou dépassement de capacité                          |
| –                  | : La valeur d’affichage est négative                         |
| GT                 | : Un nombre a été mémorisé dans le Grand Total               |
| TAX+, TAX-, TAX%   | : Exécution du calcul de taxe                                |
| SELL,COST, MARGIN% | : Exécution du calcul de coût, vendant et marge bénéficiaire |

FONCTIONS DATE et HEURE



La touche **TIME/DATE** est utilisée pour afficher l'Heure ou la date. En appuyant une fois sur la touche **TIME/DATE**, on affiche la date MM-JJ- AAAA. En appuyant sur la touche **TIME/DATE** une deuxième fois, on affiche l'heure, HH-MM-SS.



Quand on affiche la Date ou l'Heure, la touche **=** devient une touche permettant d'introduire ou de quitter le mode de réglage de la date ou de l'heure.



Quand on affiche l'Heure, la touche **÷** devient une touche permettant de basculer entre le mode d'horloge de 12 heures (AM/PM) [MATIN/ APRÈS-MIDI] ou de 24 heures.












Quand on affiche l'Heure dans le mode "set" (réglage), la touche **x** devient une touche permettant de basculer entre AM (MATIN) et PM (APRÈS-MIDI) dans le mode de l'heure à 12 heures.

Réglage de la Date et de l'Heure

- 1) Appuyer sur **TIME/DATE** et ensuite sur **SET** (Le premier chiffre du mois clignotera).
- 2) Entrer le mois **MM** en utilisant les touches numériques (Le premier chiffre de la date clignotera).
- 3) Entrer la date **JJ** en utilisant les touches numériques (Le premier chiffre de l'année clignotera).
- 4) Entrer l'année **AAAA** en utilisant les touches numériques (Le premier chiffre du mois clignotera).
- 5) Appuyer sur **SET** pour confirmer la date.

6) Appuyer sur **TIME/DATE** et ensuite sur **SET**. Entrer l'heure en utilisant les touches numériques et appuyer sur **12/24** pour commuter entre l'horloge de 12 heures et celle de 24 heures.

7) Appuyer **AM/PM** pour basculer sur le matin ou l'après-midi et appuyer sur **SET** pour confirmer l'heure.

| Problème                               | Opération   | Sortie   |
|--|---|--|
| Comment régler la date:<br>Oct.29,2001 | <br><br>10<br>29<br>2001<br> | MM-JJ-AAAA<br>"M" M-JJ-AAAA<br>10-"J" J-AAAA<br>10-29-"2" AAA<br>"1" 0-29-2001<br>10-29-2001       |
| Comment régler l'heure:<br>a) 3:45AM   | <br><br>0 3 4 5<br>          | AM HH-MM-SS<br>AM "H" H-MM<br>AM "0" 3-45<br>AM 03-45-00<br>AM "0" 3-45<br>PM 03-45-00<br>15-45-00 |
| b) 3:45PM<br>c) 15:45                  | <br><br>                     |  |

**FORMAT DE LA DATE:** Tout en affichant la date, en appuyant sur la touche **%±**, on permet de faire passer le mode de format de date de **MM-JJ-AAAA** à **JJ-MM-AAAA** ou à **AAAA-MM-JJ**. Le format implicite est **MM-JJ-AAAA**.

#### REPLACEMENT DE LA PILE:

- 1) Enlevez les 3 vis au dos de la calculatrice à l'aide d'un tournevis à pointe Phillips.
- 2) Pour séparer le devant du dos, insérez avec soin la lame plate d'un tournevis entre les deux sections et tournez-la.
- 3) Utilisez un tournevis à lame plate pour soulever la pile.
- 4) Placez la nouvelle pile, côté positif (+) exposé. Glissez un bord de la pile sous la patte du support puis poussez la pile en place.
- 5) Enclenchez les deux sections du boîtier ensemble et remettez les vis.

**NOTE:** Pile de secours permettant de garder en mémoire, le tarif de TVA, les réglages du calendrier et de l'heure, lorsque l'appareil est éteint ou même lorsque le cordon secteur est débranché.

Pile: 1 pile lithuim (Type: CR 2032)

Durée de la pile: Heure de souper 1000

#### RESTAURATION:

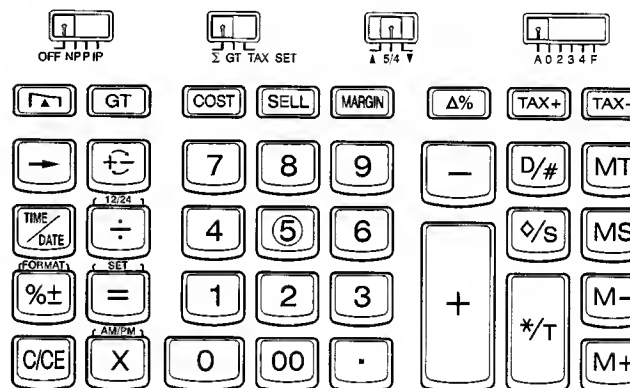
Des parasites électromagnétiques ou une décharge électromagnétique peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'affichage ou la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez le bout d'un stylo à bille (ou d'un objet pointu semblable) pour appuyer sur le bouton [RESET] à l'arrière de la calculatrice. Après la restauration, assurez-vous de régler à nouveau le taux d'imposition, l'heure et la date.



## ESPECIFICACIONES

- Pantalla : 10 dígitos, pantalla con LCD grande
- Velocidad de impresión : 2.1 líneas/segundo
- Papel de impresión : Ancho 58mm MÁX
- Fuentes de alimentación : AC 110-120, 220-230 o 240V, 50/60Hz con un adaptador AC de 6V DC, 300 mA o 400mA.  
: O DC-Cuatro Pilas secas (UM-3) de manganeso de tamaño AA
- Temperatura ambiente : 0° ~ 40°C (32° ~ 104°F)
- Consumo de alimentación : 1.6W
- Dimensiones : 260mm(largo) x 198mm(ancho) x 65mm(alto)
- Cartucho de tinta : IR-40T
- Impresión : 2-Colores (rojo para las entradas positivas y negativas)
- Peso : 660g

## IDENTIFICACIÓN DE TECLAS



### OFF NP P IP

- (OFF) Pantalla APAGADA (OFF), mientras que la memoria hora/fecha permanecerá.
- (NP P IP) Interruptor para escoger Impresora APAGADA (OFF), Impresora ENCENDIDA (ON), o modo de recuento de artículos de Impresora.

### Σ GT TAX SET

- (Σ) La calculadora añade automáticamente el resultado de multiplicación/división al registrador de total - no es necesario presionar la tecla + cada vez. Se obtiene el resultado de multiplicación/división presionando la tecla =.
- (GT) Interruptor seleccionable de Memoria de Total General.
- (TAX SET) Selecciona modo fijar para tasa de impuestos.

### ▲ 5/4 ▼

- (▲) El resultado se redondea por exceso.
- (5/4) El resultado se redondea.
- (▼) El resultado se redondea por defecto.

|                        |  |
|------------------------|--|
| [0]~[9] [00]           | :Grupo decimal   |
| [.]                    | (A) contable, fijo (0,2,3,4), (F) flotante   |
| [+]                    | :Telas numéricas   |
| [-]                    | :Tecla punto decimal   |
| [x]                    | :Tecla suma  |
| [÷]                    | :Tecla sustracción   |
| [=]                    | :Tecla multiplicación  |
| [%±]                   | :Tecla división  |
| [MS]                   | :Tecla igual   |
| [MT]                   | :Tecla porcentaje  |
| [M+]                   | :Tecla llamada memoria subtotal  |
| [M-]                   | :Tecla borrar memoria total  |
| [D/#]                  | :Tecla memoria más   |
| [↵]                    | :Tecla memoria menos   |
| [↵/S]                  | :Tecla impresión fecha / tecla numérica  |
| [C/CE]                 | :Tecla avance papel  |
| [→]                    | :Tecla subtotal  |
| [←]                    | :borrar todo / Tecla borrar  |
| [TAX+]                 | :Tecla retroceso   |
| [TAX-]                 | :Invierte el signo del número indicado al pulsar la tecla  |
| [TAX+] OR [TAX-]       | :TAX+ Calcula la cantidad de impuestos, empleando el tipo almacenado, y la añade al precio original antes de los impuestos   |
|                        | :TAX- Calcula la cantidad de impuestos que se debe deducir (empleando el tipo almacenado) y la deduce del valor indicado para averiguar la cantidad de ventas antes de los impuestos   |
|                        | :Imprime TAX / Incluido TAX <sub>(TAX=3)*</sub>  |
|                        | A $TAX+ = A (3/100)$   |
|                        | $= A + (A (3/100))$  |
|                        | :Imprime TAX / Incluido TAX <sub>(TAX=3)*</sub>  |
|                        | A $TAX- = A - A(1 + 3/100)$  |
|                        | $= A / (1 + 3/100)$  |
| [COST] [SELL] [MARGIN] | :Usado para calcular el costo, precio de venta y cantidad de margen de ganancia. Introduzca el valor de 2 artículos cualquiera para obtener el artículo de valor de saldo. (por ejemplo, introduzca el valor del costo y el precio de venta para obtener la margen de ganancia.) |
| [GT]                   | :En modo suma final, añade el registrador de total al registrador de suma final (GT) por medio de la tecla (*T)  |
| [*T]                   | :Tecla total   |
| [△%]                   | :Imprime la diferencia (calcula el % de cambio entre dos valores)  |
|                        | A $\triangle\% B = B - A$  |
|                        | $= (B-A) / A$  |
|                        | A $\triangle\% B +/- = - (B + A)$  |
|                        | $= - (B + A) / A$  |

## PREPARACIÓN

### A. Fuente de potencia

Esta unidad recibe su potencia de operación con un adaptador AC de 6V DC, pilas secas (UM-3) de manganeso de tamaño 300mA o 4 AA.

Cuando la potencia está en la posición ON (ENCENDIDO), presionando la tecla [D/#] únicamente imprimirá los dígitos mostrados en el panel de la pantalla delantera.

### B. Carga del papel

- 1) Coloque los soportes del papel en su posición (Fig. I).
- 2) Introduzca el rollo de papel en los soportes.
- 3) Introduzca el extremo del papel en la ranura de la impresora (Fig. II).
- 4) Pulse la tecla [↵] para hacer avanzar el papel la longitud adecuada.

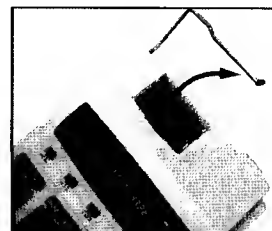


Fig I

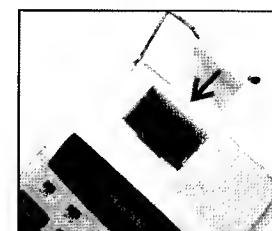


Fig II

### C. Sustitución del cartucho de tinta

Si la impresión no es nítida, puede que tenga que sustituir el cartucho de tinta.

- 1) Apague la alimentación.
- 2) Abra la cubierta de la impresora (Fig. III).
- 3) Retire el cartucho de tinta usado arrancándolo hacia arriba (Fig. IV).
- 4) Introduzca el nuevo cartucho de tinta IR40T en el compartimiento y presiónelo ligeramente hacia abajo hasta que haga un chasquido al colocarse.



Fig III



Fig IV



**PRECAUCIÓN:** apague la alimentación antes de cambiar el cartucho de tinta.

## SÍMBOLO PANTALLA

MEMORY : Se ha almacenado un número en la Memoria  
 ERROR : Error o capacidad desbordada  
 – : El valor indicado es negativo  
 GT : Ha sido guardado en Total Final  
 TAX+, TAX-, TAX% : Realización de cálculo de impuestos  
 COST,SELL, MARGIN% : Realización de cálculo de costo, venta y margen de ganancia

## FUNCIONES DE FECHA Y HORA



La tecla **TIME/DATE** se utiliza para mostrar la fecha o hora. Al pulsar la tecla **TIME/DATE** se indica la fecha MM-DD-AAAA. Al pulsar de nuevo la tecla **TIME/DATE** se muestra entonces la hora, HH-MM-SS.



Cuando se muestra la fecha o la hora, la tecla = pasa entonces a tener la función de acceder o salir del modo para fijar la fecha o la hora.



Cuando se muestra la hora, la tecla ÷ pasa entonces a tener la función de cambiar entre el modo de reloj de 12 horas (AM/PM) o modo reloj de 24 horas.



Cuando se muestra la hora en el modo fijar, la tecla x pasa a tener la función de cambiar entre AM y PM en el modo 12 horas.

## Fijar fecha y hora

- 1) Pulse **TIME/DATE** y después **SET** (parpadea entonces el primer dígito del mes)
- 2) Introduzca el mes **MM** utilizando las teclas numéricas. (Parpadea el primer dígito de la fecha)
- 3) Introduzca el día **DD** utilizando las teclas numéricas. (Parpadea el primer dígito del año)
- 4) Introduzca el año **YYYY** utilizando las teclas numéricas. (Parpadea el primer dígito del mes)
- 5) Pulse **SET** para confirmar la fecha.
- 6) Pulse **TIME/DATE** y después **SET**. Introduzca la hora utilizando las teclas numéricas y pulse **12/24** para cambiar entre el reloj de 12 horas y el de 24.
- 7) Pulse **AM/PM** para cambiar entre mañana y tarde y pulse **SET** para confirmar la hora.

| Problema  | Operación   | Lectura   |
|---|---|---|
| Cómo fijar la fecha:<br>Oct. 29, 2001                     | (Hold 3 seconds)<br>10<br>29<br>2001<br>            | MM-DD-AAAA<br>"M"MM-DD-AAAA<br>10-"D"D-AAAA<br>10-29-"2"AAA<br>"1"0-29-2001<br>10-29-2001     |
| Cómo fijar la hora:<br>a) 3:45AM<br>b) 3:45PM<br>c) 15:45 | (Hold 3 seconds)<br>0 3 4 5<br>(Hold 3 seconds)<br> | AM HH-MM-SS<br>AM "H"MM<br>AM "0"3-45<br>AM 03-45-00<br>AM "0"3-45<br>PM 03-45-00<br>15-45-00 |

**FORMATO DE FECHA:** Mientras que se muestra la fecha, apretando la tecla %± permite cambiar el modo de formato de la fecha de **MM-DD-AAAA** a **DD-MM-AAAA** o **AAAA-MM-DD**. El formato por defecto es **MM-DD-AAAA**.

## Substituyendo la Batería de Reserva:

- 1) Utilizando un destornillador retire los tres tornillos en la cubierta localizada detrás de la calculadora.
- 2) Para separar las mitades de la cubierta del frente y de la parte posterior, inserte y tuerza cuidadosamente el destornillador plano de paleta entre las dos.
- 3) Utilice un destornillador plano de paleta para deslizar suavemente la batería.
- 4) Coloque la batería nueva con el lado positivo (+) para arriba. Resbale un borde de la batería debajo de la etiqueta en el sostenedor de la batería, después presione la batería en su lugar.
- 5) Encaje a presión las mitades de la cubierta detrás juntas, después reinserte y apriete los tornillos.

**NOTA:** La batería de seguridad de la memoria conserva la carga y el ajuste del calendario y del reloj cuando se interrumpe la alimentación o incluso cuando se desconecta el cable de CA.

Pila: 1 pila de litio (Type: CR 2032)

Duración de la pila: Tiempo de backup 1000 horas.

## CONFIGURAR DE NUEVO:

Interferencia electromagnética o descarga electromagnética pueden causar que la pantalla funcione defectuosamente o que los contenidos de la memoria se pierdan o queden alterados. Si esto ocurre, use la punta de una pluma esferográfica (u objeto agudo similar) para presionar el botón [RESET] (RECONFIGURAR) en la parte posterior de la calculadora. Después de configurar de nuevo, asegúrese de fijar la tasa de impuestos, hora y fecha de nuevo.



**OPERATION EXAMPLES**  
**EXEMPLES D'OPERATIONS**  
**EJEMPLOS DE FUNCIONAMIENTO**

**SLIDE SWITCH SETTINGS**  
**REGLAGES DES INTERRUPTEURS A GLISSIERE**  
**CONFIGURACIONES DE INTERRUPTOR CORREDIZO**

[OFF/NP/P/IP] = P, [Σ /GT/TAXSET] = Σ, [ ▲ 5/4 ▼ ] = DON'T CARE,  
 [A/0/2/3/4/F] = F

**A. Four Fundamental Arithmetic Calculations**  
**Quatre calculs arithmétiques fondamentaux**  
**Cuatro cálculos aritméticos fundamentales**

|  | Operation<br>Opération<br>Operaciones          | Read-out<br>Affichage<br>Lectura           | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión            |
|--|--|--|--|
| (24+36-75) x 8 ÷ (-9)<br>= 13.33333333 | 24 +<br>36 +<br>75 -<br>x<br>8 ÷<br>9 (-)<br>= | 24.<br>60.<br>-15.<br>-15.<br>-120.<br>-9. | 24. +<br>36. +<br>75. -<br>-15. x<br>8. ÷<br>-9. = |
|  |  | 13.33333333                                | 13.33333333 +                                      |

**B. Constant Multiplication and Division Calculation**  
**Calcul de Multiplication et Division par une Constante**  
**Multiplicación constante y cálculo de la división**

|                | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|----------------|---------------------------------------|----------------------------------|---|
| a) 25 x 3 = 75 | 25 x<br>3 =                           | 0.<br>25.<br>75.                 | 0. C<br>25. x<br>3. =<br>75. +          |
| 25 x 4 = 100   | 4 =                                   | 100.                             | 4. =<br>100. +                          |
| 25 x 5 = 125   | 5 =                                   | 125.                             | 5. =<br>125. +                          |
|                | * / T                                 | 300.                             | 300. *                                  |
| b) 36 ÷ 4 = 9  | 36 ÷                                  | 36.                              | 36. ÷                                   |
| 136 ÷ 4 = 34   | 4 =                                   | 9.                               | 4. =                                    |
| 236 ÷ 4 = 59   |                                       |                                  | 9. +                                    |

|                             |                  |             |                           |
|-----------------------------|------------------|-------------|---------------------------|
|                             | 136 =            | 34.         | 136. =<br>34. +           |
|                             | 236 =            | 59.         | 236. =<br>59. +           |
|                             | * / T            | 102.        | 102. *                    |
| a) 500 x 14.2% = 71         | 500 x<br>14.2 %± | 500.<br>71. | 500. x<br>14.2 %<br>71. + |
| b) 500 x (1+14.2%)<br>= 571 | 500 x<br>14.2 %± | 500.<br>71. | 500. x<br>14.2 %<br>71. + |
|                             | +                | 571.        | 571. + %                  |
| c) 500 x (1-14.2%)<br>= 429 | 500 x<br>14.2 %± | 500.<br>71. | 500. x<br>14.2 %<br>71. + |
|                             | -                | 429.        | 429. - %                  |

**C. Memory Calculation**  
**Calcul avec Mise en Mémoire**  
**Cálculo de la memoria**

|                                     | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura    | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| (8732x3)-(42730÷32)<br>= 24860.6875 | 8732 x<br>3 M+                        | 8'732.<br>MEMORY 26'196.            | 8,732. x<br>3. =<br>26,196. M+          |
|                                     | 42730 ÷<br>32 M-                      | MEMORY 42'730.<br>MEMORY 1'335.3125 | 42,730. ÷<br>32. =<br>1,335.3125 M-     |
|                                     | MS                                    | MEMORY 24'860.6875                  | 24,860.6875 M◇                          |
|                                     | MT                                    | 24'860.6875                         | 24.860.6875 M*                          |

**D. Correcting Mistaken Entry**  
**Correcti on d'une entrée erronée**  
**Corrección de una entrada errónea**

|                 | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------|---|
| 123 + 455 = 578 | 123 +<br>456 C/CE<br>455 +<br>*/T     | 123.<br>0.<br>578.<br>578.       | 123. +<br>455. +<br>578. *              |

**E. Decimal Select**  
**Choix de la virgule décimale**  
**Selección del decimal**

|  | Operation<br>Opération<br>Operaciones |                            | Read-out<br>Affichage<br>Lectura       | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión                             |
|--|---------------------------------------|----------------------------|--|---|
| Set [ ▲ 5/4 ▼ ] = ▼<br>Établir 5/4 = ▼<br>Grupo 5/4 = ▼<br>[A/0/2/3/4/F] = F<br>1.4231 x 3 = ? | 1.4231<br>3                           | x<br>=                     | 1.4231<br>4.2693                       | 1.4231 x<br>3. =<br>4.2693 +  |
| [A/0/2/3/4/F] = 4  | 1.4231<br>3                           | x<br>=                     | 1.4231<br>4.2693                       | 1.4231 x<br>3. =<br>4.2693 +  |
| 123 x 5 = 615  | 123<br>5                              | x<br>=                     | 123.<br>615.0000                       | 123. x<br>5. =<br>615.0000 +  |
| 123 + 5 = 128  | 123<br>5                              | C/CE<br>+<br>+<br>*/T      | 0.<br>123.0000<br>128.0000<br>128.0000 | 0. C<br>123.0000 +<br>5.0000 +<br>128.0000 *                        |
| Print date 98/10/10<br>Imprimer la date<br>Imprimir fecha                                      | 98.10.10                              | D/#                        | 98.1010                                | #98.10.10.....  |
| Set [ ▲ 5/4 ▼ ] = 5/4<br>Établir 5/4 = 5/4<br>Grupo 5/4 = 5/4<br>[A/0/2/3/4/F] = 2             | 1.4231<br>3                           | x<br>=                     | 1.4231<br>4.27                         | 1.4231 x<br>3. =<br>4.27 +  |
| [A/0/2/3/4/F] = 0  | 1.4231<br>3                           | x<br>=                     | 1.4231<br>4.                           | 1.4231 x<br>3. =<br>4. +  |
| [OFF/NP/P/IP]=IP<br>[A/0/2/3/4/F] = A<br>3.13+0.05+4.56+<br>6.00=13.74                         | 313<br>5<br>456<br>600                | C/CE<br>+<br>+<br>+<br>*/T | 0.<br>3.13<br>3.18<br>7.74<br>13.74    | 0. C<br>3.13 +<br>0.05 +<br>4.56 +<br>6.00 +<br>004.....<br>13.74 * |

**F. Rounding Calculation**  
**Calcul d'arrondi**  
**Cálculo del redondeo**

|  | Operation<br>Opération<br>Operaciones |             | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|--|---------------------------------------|-------------|----------------------------------|---|
| [OFF/NP/P/IP]=P<br>Set [ ▲ 5/4 ▼ ] = ▲<br>Établir 5/4 = ▲<br>Grupo 5/4 = ▲<br>[A/0/2/3/4/F] = F<br>3 ÷ 7 X 2 = ? | 3<br>7<br>2                           | ÷<br>x<br>= | 3.<br>0.428571428<br>0.857142856 | 3. ÷<br>7. x<br>2. =<br>0.857142856 +   |
| [A/0/2/3/4/F] = 3<br>3 ÷ 7 X 2 = ?   | 3<br>7<br>2                           | ÷<br>x<br>= | 3.<br>0.428571428<br>0.858       | 3. ÷<br>7. x<br>2. =<br>0.858 +         |
| Set [ ▲ 5/4 ▼ ] = 5/4<br>Établir 5/4 = 5/4<br>Grupo 5/4 = 5/4<br>[A/0/2/3/4/F] = 2<br>3 ÷ 7 X 2 = ?              | 3<br>7<br>2                           | ÷<br>x<br>= | 3.<br>0.428571428<br>0.86        | 3. ÷<br>7. x<br>2. =<br>0.86 +          |
| Set [ ▲ 5/4 ▼ ] = ▼<br>Établir 5/4 = ▼<br>Grupo 5/4 = ▼<br>3 ÷ 7 X 2 = ?   | 3<br>7<br>2                           | ÷<br>x<br>= | 3.<br>0.428571428<br>0.85        | 3. ÷<br>7. x<br>2. =<br>0.85 +          |

**G. Application Calculation**  
**Calcul d'application**  
**Cálculo de aplicación**

|   | Operation<br>Opération<br>Operaciones |                | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|---|---------------------------------------|----------------|----------------------------------|---|
| [OFF/NP/P/IP]=IP<br>[A/0/2/3/4/F] = 0<br>A = 5 X 2 = \$10 | 5<br>2                                | C/CE<br>x<br>= | 0.<br>5.<br>10.                  | 0. C<br>5. x<br>2. =<br>10. +           |

|   |         |        |            |                        |
|---|---------|--------|------------|------------------------|
| B = 10 X 5 = \$50<br>Subtotal C<br>Sous-total C<br>Subtotal C<br>C = A + B = \$60 | 10<br>5 | x<br>= | 10.<br>50. | 10. x<br>5. =<br>50. + |
|   |         | ÷/S    | 60.        | 002.....<br>60. ÷      |
| D = 5 X 6 = \$30  | 5<br>6  | x<br>= | 5.<br>30.  | 5. x<br>6. =<br>30. +  |
| E = 10 X 7 = \$70   | 10<br>7 | x<br>= | 10.<br>70. | 10. x<br>7. =<br>70. + |
| F = D + E = \$100<br>G = C + F = \$160  |         | * /T   | 160.       | 004.....<br>160. *     |

#### H. Business Sales Calculation Calcul du Chiffre d'affaires Cálculo de Ventas Comerciales

|  | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|--|---------------------------------------|----------------------------------|---|
| <b>Calculating Cost</b><br>Selling Price : \$1,500<br>Profit Margin : 30%<br>Cost = ? (\$1,050)        | 1500<br>30<br>SELL<br>MARGIN          | SELL<br>COST 1'500.<br>1'050.    | 1,500.*÷<br>30.M%<br>1,050.CC           |
| <b>Calculating Selling Price</b><br>Cost : \$2,000<br>Profit Margin : 20%<br>Selling Price=? (2,500)   | 2000<br>20<br>COST<br>MARGIN          | COST<br>SELL 2'000.<br>2'500.    | 2,000.CC<br>20.M%<br>2,500.*÷           |
| <b>Calculating Profit Margin</b><br>Cost : \$1,500<br>Selling Price : \$2,000<br>Profit Margin=? (25%) | 1500<br>2000<br>COST<br>SELL          | COST<br>MARGIN% 1'500.<br>25.    | 1,500.CC<br>2,000.*÷<br>25.M%           |

#### I. Overflow Dépassement Sobranante

|   | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura  | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión      |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 123456789 x 78900<br>= 9740740652100<br>(ERROR) | 123456789 x<br>78900 =                | ERROR 123'456'789.<br>974.0740652 | 123,456,789. x<br>78,900. =<br>974.0740652 * |
| 9999999999 (Add to Memory)                      | 9999999999 M+                         | MEMORY 9'999'999'999.             | 9,999,999,999.M+                             |
| 123 (Add to Memory)                             | 123 M+                                | ERROR MEMORY 1.000000012          | 123.M+<br>1.000000012 *                      |
| [OFF/NP/P/IP]=P                                 | C/CE<br>MT                            | MEMORY 0.<br>9'999'999'999.       | 0.<br>9,999,999,999.M*                       |
| 6 ÷ 0 = 0<br>(ERROR)                            | 6 ÷<br>0 =                            | ERROR 0.                          | 6. ÷<br>0. =<br>0. *<br>0. C                 |

#### J. GT [GRAND TOTAL] MODE

Adds the total register to the GT register by the [\* /T] key

#### GT [TOTAL GENERAL] MODE

Ajoute le registre de total au registre GT a l'aide de la touche [\* /T]

#### MODULO GT [SUMA FINAL]

Con la tecla [\* /T] se agrega el registro total al registro GT

|                      | Operation<br>Opération<br>Operaciones | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------------|---|
| *CLEAR GT MEMORY*    | C/CE                                  | 0.                               | 0. C                                    |
| *EFFACER GT MÉMOIRE* | GT                                    | 0.                               | 0. G÷                                   |
| *BORRAR MEMORIA GT*  | GT                                    | 0.                               | 0. G*                                   |
| [Σ/GT/TAXSET]=GT     | 2 +                                   | 2.                               | 2. +                                    |
| [OFF/NP/P/IP] = P    | 3 +                                   | 5.                               | 3. +                                    |
| [A/0/2/3/4/F]=F      | * /T                                  | GT 5.                            | 5. G+                                   |
| A = 2 + 3 = 5        |                                       |                                  |   |
| B = -3 -4 -5 = -12   | 3 -                                   | GT -3.                           | 3. -                                    |
| GT1 = A + B = -7     | 4 -                                   | GT -7.                           | 4. -                                    |
| GT2 = A + B = -7     | 5 -                                   | GT -12.                          | 5. -                                    |
| GT3 = A + B = 0      | * /T                                  | GT -12.                          | -12. G+                                 |
|                      | GT                                    | GT -7.                           | -7. G÷                                  |
|                      | GT                                    | -7.                              | -7. G*                                  |
|                      | GT                                    | 0.                               | 0. G*                                   |

**K.  $\Delta$  % Key operation example**

**Exemple du fonctionnement de la touche  $\Delta$  %**

**$\Delta$  % Ejemplo de operación de tecla**

|                        | Operation<br>Opération<br>Operaciones |            | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|------------------------|---------------------------------------|------------|----------------------------------|---|
| 2 $\Delta$ % 3 = ?     | 2                                     | $\Delta$ % | 2.                               | 2. $\Delta$                             |
|                        | 3                                     | =          | 50.                              | 3. =                                    |
|                        |                                       |            |                                  | 1. $\Delta$ *                           |
|                        |                                       |            |                                  | 50. $\Delta$ %                          |
| 2 $\Delta$ % 3 +/- = ? | 2                                     | $\Delta$ % | 2.                               | 2. $\Delta$                             |
|                        | 3                                     | +/-        | -3.                              | -3. =                                   |
|                        |                                       | =          | -250.                            | -5. $\Delta$ *                          |
|                        |                                       |            |                                  | -250. $\Delta$ %                        |

**L. Calculate Included TAX or excluded TAX Operation**

**Opération de calcul avec TAXE incluse ou TAXE exclue**

**Cálculo de operaciones con y sin IMPUESTOS**

|                                 | Operation<br>Opération<br>Operaciones |      | Read-out<br>Affichage<br>Lectura | Printing-Out<br>Impression<br>Impresión |
|---------------------------------|---------------------------------------|------|----------------------------------|---|
| $\Sigma$ /GT/TAXSET]=TAXSET     |                                       |      | TAX% 0.                          | 0. %                                    |
| Enter rate (3%)                 |                                       |      |                                  |   |
| Entrer le taux (3%)             |                                       |      |                                  |   |
| Introducir tipo (3%)            | 3                                     |      | TAX% 3.                          |   |
| $\Sigma$ /GT/TAXSET] = $\Sigma$ |                                       |      | 0.                               | 3. %                                    |
| Tax included                    |                                       |      |                                  |   |
| Taxe comprise                   |                                       |      |                                  |   |
| Impuesto incluido               |                                       |      |                                  |   |
| \$1560 @ 3%                     | 1560                                  |      | 1'560.                           | 1,560.                                  |
|                                 |                                       | TAX+ | TAX+ 1'606.8                     | 3. %                                    |
|                                 |                                       |      |                                  | 46.8 $\Delta$                           |
|                                 |                                       |      |                                  | 1,606.8 *                               |
| Tax excluded                    |                                       |      |                                  |   |
| Taxe exclue                     |                                       |      |                                  |   |
| Sin impuestos                   |                                       |      |                                  |   |
| \$1606.80 @ 3%                  | 1606.80                               |      | 1'606.80                         | 1,606.80                                |
|                                 |                                       | TAX- | TAX- 1'560.                      | 3. %                                    |
|                                 |                                       |      |                                  | -46.8 $\Delta$                          |
|                                 |                                       |      |                                  | 1,560. *                                |

**WARNING**  
**AVERTISSEMENT**  
**AVISO**

\* Do not press any key when there is no paper and the printer is on. (other than the paper feed key  $\square \blacktriangle$  )

\* Failure to observe this warning will damage the print head.

\* N'appuyez sur aucune touche lorsqu'il n'y a pas de papier et que l'imprimante est en marche (autre touche que la touche de l'alimentation en papier  $\square \blacktriangle$  ).

\* En manquant d'observer cet avertissement, on endommage la tête d'impression.

\* No pulse ninguna tecla si no hay papel y la impresora está encendida (a menos que pulse la tecla de avance del papel  $\square \blacktriangle$  ).

\* De lo contrario resultará dañado el cabezal de impresión.

# WARRANTY

Your new VICTOR electronic calculator is guaranteed to the Original purchaser for two years for all parts and labor, providing repair work is performed at an authorized VICTOR Regional Service Center and the unit are sent by prepaid mail. For Service Centers outside the USA please consult your local office supply Dealer or Victor's Web Site. Warranty repair requires a copy of the original purchase invoice or receipt to be packed with the machine.

Any warranty, statutory or otherwise, does not include service and or replacement or repair of parts when damage or defect is a result of accident, abuse, or the elements.

Victor Technology  
780 West Belden Avenue  
Addison, IL 60101 USA  
(630)268-8400 (Phone)  
(630)268-8450 (Fax)  
<http://www.victortech.com>

# GARANTIE

Votre nouvelle calculatrice électronique VICTOR est garantie au premier acheteur pendant une période de deux ans pour toutes les pièces et la main d'oeuvre, a condition que les réparations soient effectuées dans un Centre de service régional VICTOR autorisé et que l'appareil soit envoyé par courrier affranchi. Pour les Centres de service situés a l'extérieur des États-Unis, veuillez consulter votre distributeur de fournitures de bureau local ou le site Web de Victor. Pour qu'une réparation soit couverte par la garantie, il faut joindre la facture ou le reçu d'achat avec l'appareil.

Toute garantie, légale ou autre, n'inclut pas l'entretien et/ou le remplacement ou la réparation de pièces lorsque le dommage ou la défectuosité est dû a un accident, a un mauvais usage ou aux éléments.

Victor Technology  
780 West Belden Avenue  
Addison, IL 60101 USA  
(630)268-8400 (Téléphone)  
(630)268-8450 (Fax)  
<http://www.victortech.com>

# LA GARANTÍA

Su nueva calculadora electronica de VICTOR se garantiza a el comparador original durante dos años para todas las partes y labora, mientras proporcionando el trabajo de la reparación ha realizado en un Centro Regional de Reparaciones autorizado por VICTOR y la unidad se envía por el correo pagado por adelantado. Para los Centros de Servicio fuera del EE.UU. por favor consultan su suministro de la oficina local distribuidor o Víctor Web Site. La reparación de la garantía requiere una copia de la factura de la compra original o recibo ser condensado con la máquina.

Cualquier garantía, estatutario o por otra parte, no incluya el servicio y o reemplazo o reparación de partes cuando daño o defecto es un resultado de accidente, abuse, o los elementos.

Victor Technology  
780 West Belden Avenue  
Addison, IL 60101 USA  
(630)268-8400 (el teléfono)  
(630)268-8450 (el facsímil)  
<http://www.victortech.com>

